

常年期第十九主日

讀經一：列王紀上 (1 Kgs) 19:4-8
靠那食物的力量，他走到天主的山。

那時候，先知厄里亞進入曠野，走了一天的路，來到一棵杜松樹下，坐下求死，說：「上主啊！現在已經夠了！收去我的性命吧！因為我並不如我的祖先好。」以後，他就躺在那棵杜松樹下，睡著了。忽然，有位天使拍醒厄里亞，對他說：「起來，吃吧！」他看了看，見在他頭的旁邊，有一塊用炭火烤熟的餅，和一罐水；他吃了喝了，又躺下睡了。上主的使者第二次又來，拍醒厄里亞說：「起來，吃吧！因為你還有一段很遠的路。」他就起來，吃了，喝了。厄里亞靠那食物的力量，走了四十天四十夜，一直到了天主的山曷勒布。

答唱詠 詠 (Ps) 34:2-3, 4-5, 6-7, 8-9

【答】：請你們體驗，請你們觀看：上主是何等和藹慈祥！

領：我要時時讚美上主；我的口舌不斷讚頌上主。願我的心靈，因上主而自豪。願謙卑的人聽到，也都歡喜雀躍。**【答】**

領：請你們同我一起讚揚上主，讓我們齊聲頌揚他的名字。我尋求了上主，他俯聽了我的祈求：由我所受的一切驚惶中，將我救出。**【答】**

領：你們瞻仰他，要喜形於色；你們的面容，絕不會羞愧。卑微人一呼號，上主立即俯允，並且救拔他，脫離一切艱辛。**【答】**

領：在那敬畏上主的人四周，有上主的天使紮營護守。請你們體驗，請你們觀看：上主是何等和藹慈祥！投奔他的人，真是有福。**【答】**

讀經二：厄弗所人書 (Eph) 4:30-5:2

在愛德中生活，就如基督愛了我們。

弟兄姊妹們：你們不要叫天主的聖神憂鬱，因為你們是在聖神內，受了印證，以等待那得救的日子。要從你們當中，除掉一切毒辣、怨恨、憤怒、爭吵、毀謗，以及一切邪惡；彼此要以良善、仁慈相待，且要互相寬恕，如同天主在基督內，寬恕了你們一樣。所以，你們應該效法天主，如同蒙受寵愛的兒女一樣；又應該在愛德中生活，就如基督愛了我們，且為我們把自己交出，獻於天主，作為馨香的供物和祭品。

福音：聖若望福音 (Jn) 6:41-51

我是從天上降下的、生活的食糧。

那時候，耶穌說：「我是從天上降下來的食糧。」猶太人便對耶穌竊竊私議，說：「這人不是若瑟的兒子耶穌嗎？他的父親和母親，不是我們都認識嗎？怎麼他竟然說：我是從天上降下來的呢？」耶穌回答說：「你們不要彼此竊竊私議！凡不是派遣我的父所吸引的人，誰也不能到我這裡來；到我這裡來的，我在末日要叫他復活。先知書上記載：『眾人都要蒙受天主的訓誨。』凡接受父的教導而學習的，必到我這裡來。這不是說有人看見過父，只有那從天主來的，才看見過父。我實實在在告訴你們：信從的人，必得永生。」「我是生命的食糧。你們的祖先在曠野，吃過『瑪納』，卻死了。這是從天上降下來的食糧，誰吃了，就不死。」「我是從天上降下的、生活的食糧；誰若吃了這食糧，必要生活，直到永遠。我所要賜給的食糧，就是我的肉，為使世界獲得生命。」

教宗主日講道 請參閱：梵蒂岡新聞網 <https://www.vaticannews.va/en.html>

You are encouraged to continue to provide your financial support to the community via donation to the following bank account, thank you for your support.

我們鼓勵你繼續支持團體的開支，可以將你的奉獻直接存入以下的銀行，謝謝您的慷慨和支持。

Bank: Commonwealth Bank

Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc

BSB: 062000 Account Number: 1594 7930



天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址：Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

電子郵件：info@ccpc.net.au 互聯網網址：www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135

臉書 CCPC 群組：<https://www.facebook.com/groups/309539298626/>

主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話：0431 962 786

Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話：0488 042 077

常年期第十九主日 2021 年 8 月 8 日

August 8th 2021 – 19th Sunday of Ordinary Time B



Ferdinand Bol, Elijah fed by an Angel
Painted between 1660 and 1663

But the angel of the Lord came back, touched him, and ordered, “Get up and eat, else the journey will be too long for you!” (1 Kgs 19:7)

上主的使者第二次又來，拍醒厄里亞說：「起來，吃吧！因為你還有一段很遠的路。」 (列上 19:7)

所有在亞洲中心、聖伯多祿朱利安堂的彌撒和團體及各善會的活動暫停，直至另行通知。
All Masses at Asiana Centre & St Peter Julian's Church and Other community/groups activities will be suspended until further notice.

網上彌撒時間 (Live Stream Mass):

星期日 (Sunday): 9:30am (國語 Mandarin) 11:00am (粵語 Cantonese)

網上直播網址 (Youtube link): https://youtube.com/channel/UC9z0_dTQDJMi99VNsWbHMQVQ

領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸/神父

慕道班/教義函授課程 查詢詳情及報名：請聯絡 盧太(Rachel) 0410 342 890 / 周先生(Joseph) 0403 589 375 / 陳先生(Fred) 0422 231 328

神父的話 From the Priest

路勇神父：做事情要有人欣賞，被欣賞也是一種快樂。這句話是出自最近在電話探訪中我問一位丈夫在做什麼，他說正在煮飯，自己的妻子在一邊看，我就順勢問道是不是感覺很溫馨？他就說了本文開頭的這句話，這句話說出了家的溫馨。

我們把家比作是溫馨的港灣，港灣的意思當船舶遇見颶風巨浪時，它便要找個港口停泊，讓風浪過去後再出海，港口一般都是在海岸邊有彎口的地方，它不是正面對著大海的，彎曲的地方就背風不會受到海潮的直接衝擊；把外面的世界比喻為大海，大海上的驚濤駭浪，就好比在社會上遭遇的艱辛困苦，你的家就好比是這港灣，當你在社會上受到打擊、受到傷害，你就會像船兒回港灣避風頭一樣，只有回到溫馨的家，才能避開外面的衝擊、傷害，甚至由於躲閃不及而受了傷，家更是我們需要療傷的地方。

也許，某些兄弟姊妹有著相反的認為，家是壓力，家讓人失去自由，家是吵架的地方等等對家的負面經驗和認識。我們不得不承認，是有這樣的家。但這不是家的本質或者也是家的本質。哪有家裡不吵架的，怎麼吵？吵後怎麼做？這是有很大的學問的。我相信，每一個家的開始都是溫馨的，是「避風港」，我不相信，有些人在立家的第一天就是雷鳴閃電，風馳電掣的，如果是這樣的開始，你也不需要抱怨，因為這是你的選擇。家的開始都是以愛或者是平和而開始的，但是為什麼這避風港反而成了危機和危險之地了呢？

我們經常說要借鑒歷史，但我們也在創建新的歷史。家從過去到今天，中間是有一段時間的旅程的，春天的播種到秋天才能收穫，這也是有時間生長的過程。家的旅程可遠遠比一季播種和收割要走的遠。俗語說，要走的自由就一個人走，要走的遠就要一起走。因此，家這只船不是靠著一個人在支撐著面對風浪甚至是面對家內的「風浪」。靠著一個人最終會倒下去的，當這個人倒下去了，這個家也就散了，再想建立起來就太難了。無論到哪裡去，從開始到終端的路太重要了，因為它直接關係著終端也就是結果是怎麼樣的。

這位我電話拜訪的丈夫的簡單的一句話，恰好透漏出他們自己的家的旅程是怎麼走的。有的家庭會是反過來的，妻子做飯的時候丈夫在欣賞，請大家記得，看和欣賞是不同的。欣賞裡面有讚美和支持，鼓勵和輔助，看或者是觀看裡面有可能包含著批評和挑刺。用欣賞的眼光對自己的愛人是多麼的智慧。鼓勵，輔助，扶持，這些同樣可以改變一個人，何必要用犀利的語言而讓家裡無風卻三尺浪呢？也許這就是為什麼家對某些人來講卻成為一個風港的原因吧。

在一個家還沒有破裂之前，家是比較容易回到當初的溫馨。風浪不是問題，如何面對是要領，和誰一起面對是智慧，請不要忘記主基督會在你的風浪之中走向你，也會平息它，只要你願意伸手拉住祂。



團體報告/ Community News

10/8 (星期二 Tue)	晚上八時 至九時半 8pm to 9:30pm	由傳道員組主辦的「生活信仰分享聚會」zoom 聚會。 主題:「監獄牧民」。 前幾天香港新任警務處長在電視時事節目表示，對時下有許多年輕人以身試法，被捕而要面對法律制裁，感到惋惜，因為大部份可能都是受掬動而犯案，應可希望给予改過自新的機會。福音有說「我在監裏，你們來探望了我」(瑪 25:36) 天主教的牧民工作，其中一項就是「監獄牧民」。還有組織義工探訪隊，定期探訪在囚人仕，予以關心慰問以至福傳。 牧民工作在監獄究竟是怎樣的呢? 義工又如何與在囚人仕建立互信的關係? 如何幫助釋囚人仕重回社會? 我們平信徒又如何出一分力呢? 我們會先在家觀看「生命恩泉」系列的短片「監獄牧民」。有一位本來在香港機場控制塔任職的控制主任，移民加拿大後，受天主的召叫而去做了監獄女牧主任。她連同其他兩位探訪義工成員，分享他們在監獄工作的情况及意義。 該短片及聚會詳情會在各位報名後發給各參加者。 參加方法及報名請聯絡 Joseph 0403589375 或 Rachel 0410342890	ZOOM
----------------------	----------------------------------	---	------

祈禱意向 Please keep in your prayers

Pray for relief from the Covid virus: that God will guide researchers to a better understanding of the virus so that the human family may be protected and that the sick may be restored to wholeness.
請為緩解 Covid 病毒祈禱：求天主引導研究人員更好地了解這病毒，從而保護我們人類，並且使病人恢復健康。

Pray for all who have died: that they may share in the fullness of eternal life to which the Bread of Life introduced them.
請為所有去世的人祈禱，願耶穌生命食糧使他們永享豐盛的永生。

Please specially pray for Mrs Agnes Lu Lor Fan LI’s soul. May her soul departed through the mercy of God, rest in peace.
請特別為剛去世李盧羅芬女士的靈魂祈禱，求天主廣施慈恩，接納她的靈魂，讓她安息在主的懷中。

Let us pray for the Church, that She may receive from the Holy Spirit the grace and strength to reform herself in the light of the Gospel.
願教會領受聖神的恩寵與力量，能在福音的光照中革新。

